

M. Édouard Simard, industriel est décédé subitement à 64 ans

M. J.-Edouard Simard, l'une des figures éminentes du monde des affaires de la province de Québec et l'un des pionniers de l'industrie des chantiers maritimes du Canada, est décédé jeudi le 22 septembre à l'hôpital à la suite d'une crise cardiaque. Il était âgé de 64 ans.

En compagnie de ses frères Joseph et Ludger, il a édifié une entreprise qui est devenue l'une des plus importantes et des plus florissantes du Canada.

M. Simard a occupé la présidence de l'Association canadienne des sociétés de construction et réparation de navires. Il a également été président de la Sorel industries Limited, vice-président de la Marine Industries Limited et président du conseil d'administration du Raynold's Aluminum Company, ainsi que de la société Sicard ; administrateur de Canadian Paper Company, Dominion Stores Limited, Donnacona Paper Company, Hilton of Canada Limited et Howard Smith Paper Mills.

Il était né à Baie Saint-Paul. Il laisse dans le deuil son épouse, ses trois frères, quatre sœurs, deux fils et deux filles.

Les funérailles eurent lieu lundi le 26 septembre à Sorel.

M. Gérard Cournoyer, ministre des transports et communications, a exprimé son vif regret de la mort de M. Simard de Sorel. Le député de Richelieu a remis à la presse une déclaration

dont voici les principaux extraits :

"Le décès d'Edouard Simard sera un choc non seulement pour ses parents et ses amis, mais même pour ceux, innombrables, pour qui il n'était qu'une connaissance.

"Pour moi, c'est la disparition d'un homme qui n'avait probablement pas son pareil dans notre pays.

"Homme d'affaires averti, il a porté le nom des Simard aux quatre coins du Canada et de l'Amérique. Son succès a été et demeure un exemple de ce que peuvent les Canadiens français qui ont du talent, de l'énergie et de la vision.

"Je salue en monsieur Edouard Simard un des plus grands industriels que le Canada tout entier ait produits.

"Sorel doit une impayable dette de reconnaissance à cet homme.

La ville, par vents et marées, a progressé grâce à son indomptable énergie. Rien ne l'affligeait plus que les heures de chômage de la population et rien ne le poussait davantage à redoubler d'activité pour pallier à cette situation".

L'Honorable Jean Lesage rendra compte de son mandat

L'hon. Jean Lesage, premier ministre de la province de Québec rendra compte de son mandat en tant que chef du Parti Libéral du Québec lors de l'ouverture du Congrès annuel de la Fédération Libérale du Québec qui se tiendra à Montréal les 8 et 9 octobre prochain à l'hôtel Reine Elizabeth. Cet événement marquera un précédent dans les annales de la politique canadienne.



L'HON. JEAN LESAGE

M. Lesage avait pris l'engagement de rendre compte de son mandat lors de son élection comme chef du parti en 1958. Il déclarait alors : "Je considère le Congrès annuel de la Fédération Libérale Provinciale comme les "Etats Généraux" annuels du Parti. Je reconnais que cette assemblée est souveraine en toutes matières de son ressort".

"En conséquence je rendrai annuellement compte de mon mandat à cette assemblée au Congrès de Novembre, je la respecterai, et c'est peut-être ce qui est le plus important, une fois que je serai premier ministre de la province".

Chez le Père Lord

L'Hôtel Lord a changé de propriétaire. C'est maintenant M. Yvon Magny qui en est le propriétaire et qui voit à l'administration. Pour souligner cet événement, M. Magny organise, pour samedi soir prochain, le 1er octobre, un grand souper aux fêtes et une soirée récréative.

M. Magny souhaite à tous les citoyens de Lanoraie et de la région la plus cordiale bienvenue.

À la Commission Scolaire de Berthierville

Il est fortement question de réunir les représentants des Commissions Scolaires de toute la région du bas du comté en vue d'établir, à Berthierville même, UNE ECOLE REGIONALE.

La politique de l'hon. Gérin-Lajoie, dans ce domaine est bien connue. En effet, il a souventes fois déclaré qu'il était essentiel et urgent que soient établies, dans tous les comtés de la Province, des écoles régionales comprenant bibliothèques, terrains de jeux, etc.

Il est à espérer que nos gens saisiront bien la portée de cette politique et feront tout en leur pouvoir pour doter notre région d'une école régionale de cette nature.

Si ce projet venait à se réaliser, les parents, aussi bien que les élèves, y trouveraient grand bénéfice.

Nous souhaitons à nos autorités scolaires de toute notre région, bon succès dans cette grande entreprise.

Initiative artistique de Berthierville

C'est lundi dernier, à 8 heures p.m., que M. ROBERT ELIE, directeur de l'Ecole des Beaux Arts, à Montréal, a officiellement ouvert l'Exposition Artistique à Berthierville.

Berthierville doit, au sens artistique, à l'esprit d'initiative de Madame René Tessier, cette publicité très heureuse qui rejaillit sur notre Ville grâce à l'Exposition Ar-

Robert Elie a eu des remarques bien flatteuses à l'endroit de Madame Tessier de même qu'à l'adresse de tous les jeunes dont les travaux étaient exposés dans la Salle.

Frappé par ce début prometteur, M. Elie nous a fait comprendre que si les Berthelais le voulaient vraiment, la coopération de l'Ecole des Beaux Arts de même que celle du gouvernement provincial ne feraient sûrement pas défaut !

Des personnalités de tout premier plan au point de vue artistique accompagnaient M. Elie.

Il nous fait plaisir, entre autre, (suite à la page 7)



MME RENÉ TESSIER

istique qui se continuera encore jusqu'à vendredi prochain le 30 septembre.

Lors de l'ouverture officielle, M.

Date changée

Il avait été annoncée à deux reprises, par l'entremise de ce journal, que la nouvelle présentation des Variétés-60, Edition-Automne devait avoir lieu au Théâtre Royal le 22 octobre. Malheureusement la direction se voit obligée de remettre le spectacle au 29 octobre et voici pourquoi.

Durant le mois d'octobre les programmes de films qui seront présentés sont actuellement en demande à travers la province. Si la direction doit suspendre telle ou telle présentation de films, attendus du public, elle risque d'être obligée de remettre à un temps indéfini ces représentations. Cependant le concours continue de s'organiser et préconise des divertissements qui compenseront ce retard.

Le pont couvert

Les ponts couverts ont vécu leur époque dans la province de Québec. Les ponts d'acier, de béton les ont supplantés de façon définitive.

Pourtant, ici et là dans la province, il reste encore quelques vestiges de cette époque lointaine, vestiges qu'il est bon, croyons-nous, de conserver, ne serait-ce qu'en vue d'un rappel du passé.

Nous avons dans la paroisse de Berthier enjambant la Bayonne, un de ces vieux ponts utiles encore pour quelques usagers, mais surtout précieux, dans notre opinion, comme relique du passé.

Le gouvernement provincial est à exécuter présentement des travaux pour protéger les abords de ce pont et nous en sommes bien heureux.

Il ne fait pas de doute que dans quelques années ce même pont sera un attrait au point de vue touristique.

Recrutement

La société des concerts, de Joliette, recrutera des membres durant la semaine du 26 septembre.

Tous ceux qui pourraient être intéressés devront s'adresser à Mesdames André Daviault et Marcel Sarrazin, de Berthierville.

Congrès régional

C'est le 2 OCTOBRE PROCHAIN à JOLIETTE que se tiendra le CONGRES REGIONAL pour la section des Laurentides-Est.

La réunion aura lieu au restaurant Kambo.

A l'occasion de ce Congrès les associations locales libérales pourront apporter les résolutions d'ordre publique qu'elles croiront juste de passer. Ces mêmes résolutions nourront éventuellement, être dirigées vers le Congrès provincial qui aura lieu les 7, 8 et 9 octobre prochain et par la suite faire partie intégrante du programme libéral.

Grande soirée à St-Norbert

Grande soirée récréative organisée par la J.R.C. (Jeunesse Rurale Catholique) à la salle du couvent samedi le 8 octobre. Il y aura un programme varié, sketch, Folklore, orchestre de choix et de nombreux prix.

Le prix de présence sera tiré à 8.30 hres.

A tous la plus cordiale bienvenue.

On fête M. et Mme Antonio Yanakis

Un bon millier d'électeurs et d'électrices se sont rendus, dimanche dernier, à St-Gabriel de Brandon, pour prendre part à cette fête organisée en l'honneur de M. et Mme Antonio Yanakis.

Les salles du Manoir du Lac étaient remplies à débord.

D'autre part l'enthousiasme qui régnait chez tous les assistants, fait comprendre combien les électeurs apprécient le dévouement inlassable dont font preuve M. et Mme Yanakis.

Après avoir rempli leur tribut d'hommages les amis ont quitté les salles, gardant de cette fête un souvenir inoubliable.

Chez François

Notre maître-chanteur réputé M. François Desrosiers, a rénové totalement son magasin de musique.

Les clients peuvent eux-mêmes choisir leurs disques préférés. Un très grand choix est offert à la clientèle.

Surveillez l'annonce dans notre journal dès la semaine prochaine.

LE Courrier DE BERTHIER

JOURNAL HEBDOMADAIRE

"Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa".

W. H. GAGNÉ & FILS LTÉE
Éditeurs-Propriétaires

Me ARMAND SYVESTRE, Rédacteur-Gérant
175, rue Frontenac — Tél. : TE. 6-4202

Le prix de l'abonnement est de \$2.00 par année pour le Canada et \$3.00 pour les Etats-Unis — Toute année commencée est due en entier.

Conformément à la tradition et dans l'intérêt d'une juste liberté, il est entendu que les articles du "Courrier" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces, impressions, etc., on voudra bien s'adresser à nos bureaux.

10e anniversaire de la Fédération des Femmes Libérales du Québec

La Fédération des Femmes Libérales du Québec compte cette année dix ans d'existence. Cet anniversaire sera souligné de façon toute particulière lors du Congrès annuel de la Fédération Libérale du Québec qui doit se tenir les 8 et 9 octobre à l'hôtel Reine Elizabeth de Montréal. Une soirée dansante est prévue pour cette occasion le soir du 8 octobre prochain. Au nombre des invités d'honneur mentionnons l'Hon. et Mme Jean Lesage ainsi que l'Hon. Sénatrice Mariana Jodoin.

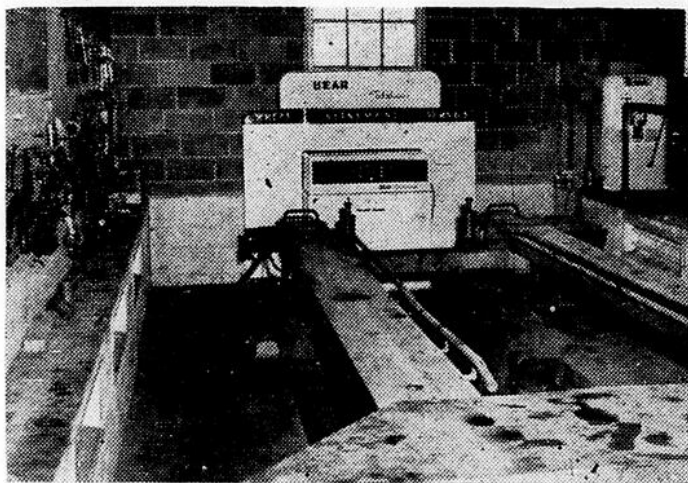
Au cours de la soirée l'Hon. Lesage, Me François Nobert, le président de la F.L.Q. et Mlle Alice Frigon, la présidente actuelle de la Fédération des Femmes Libérales, seront invités à

prendre la parole.

La fondation de la Fédération des Femmes Libérales remonte à 1950. La présidente fondatrice fut Mme Mariana Jodoin. A cette époque, la Fédération ne groupait que quelques associations de femmes libérales groupées principalement dans les villes de Montréal et de Québec. Aujourd'hui, elle groupe 45 associations de comtés et chaque jour, de nouvelles associations s'affilient.

Grâce au prodigieux travail et au dévouement de Mlle Alice Frigon de Shawinigan, de Mme Paul Tachereau, vice-présidente, de Québec, et des autres officiers, la Fédération a connu un grand essor en ces dernières années.

Progrès constant au Garage Baril



En plus de cette machine électrique de grande précision, soit la "Bear", machine électrique servant à aligner et balancer les roues d'automobiles, M. Baril met à la disposition de ses clients un expert diplômé dont la fonction sera de faire donner le meilleur rendement à cette machine de grande précision. Il ne s'agit pas d'une machine magique... mais bien d'une machine électrique conduite par un expert diplômé.

GARAGE E. BARIL Ltée
GRANDE-COTE BERTHIERVILLE
Tél. : TE. 6-3721 — 6-4540 Rés. : TE. 6-3274

AVIS à TOUS les SPORTIFS

Tous les membres de l'Association de Chasse et Pêche sont cordialement invités au "SOUPER-BOUILLONTE" qui aura lieu à la Salle paroissiale de Berthierville, LE 13 OCTOBRE A 7 H. P.M.

On profitera de cette occasion pour fêter un de nos collaborateurs, M. JACQUES FAILLE, représentant de C.I.L. qui nous quitte pour un séjour dans l'Ouest.

S'il vous plaît, veuillez vous procurer vos billets le plus tôt possible.

Les billets sont en vente chez MM. GASTON SAGALA, GREGOIRE DENIS, LOUIS PAMPHILI, CLAUDE RONDEAU et ALDERIC CHARTIER.

LE COMITE

CLUB RICHELIEU

Le Club Richelieu, pour la plus grande joie de ses membres et le bénéfice de l'enfance malheureuse, reprendra ses activités, mardi le 4 octobre prochain.

Ce premier souper aura lieu à l'HOTEL CANADA.

M. le Curé Bélanger, nouveau curé de la paroisse de Berthier, a bien voulu accepter d'être le conférencier. Tous les membres ont bien hâte de le rencontrer personnellement notre nouveau curé.

DÉCÈS DU JUGE JEAN-J. DENIS

L'Hon. Juge Jean-J. Denis est décédé mercredi soir, le 21 septembre à l'hôpital Maisonneuve de Montréal, à l'âge de 84 ans.

Le défunt avait été député libéral du comté de Joliette aux Communes, de 1917 à 1928. Il avait siégé à la Cour Supérieure jusqu'en 1948, alors qu'il lui fallut prendre sa retraite pour cause de santé.

Le Juge Denis laisse son épouse, née Lepage (Effie) ; une soeur, Mme Nestor Lacerte, de Joliette, deux frères ; deux belles-soeurs Mme Louis Olivier de St-Alphonse et Mme Hercule Olivier de Berthierville.

Les Funérailles eurent lieu

lundi le 26 septembre à la Cathédrale de Joliette. Mgr J.-A. Papineau officiait au service.

Décès

A Berthierville, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Albert Désalliers, époux de Anna Laporte.

Les funérailles auront lieu à Berthierville vendredi le 30 septembre à 10 heures, a.m., en l'église paroissiale.

Outre son épouse il laisse dans le deuil, deux filles, deux fils, une belle-fille et un gendre.

M. et Mme Aimé Coulombe (Jacqueline) de Trois-Rivières, Mlle Marie-Rose, de Berthierville, M. et Mme Germain Desalliers (Cécile Coulombe) de Berthierville et M. Roger Désalliers de Berthierville.



"Non! c'est ma réserve pour le téléphone!"

Voici une histoire vécue:

L'un de nos employés passait récemment près d'un comptoir de lunch où des enfants s'approprièrent à commander une deuxième tournée de limonade. L'un deux, un petit garçon nommé Jacquot, s'aperçoit qu'il ne lui reste plus qu'une pièce de dix sous.

"Impossible! — fait-il énergiquement — c'est ma réserve pour le téléphone!"

De toute évidence, ses parents lui avaient fait comprendre qu'au cas où il viendrait à s'égarer ou à s'attarder, il n'aurait pas plus qu'eux-mêmes — de raison de s'inquiéter s'il avait toujours sur lui une pièce de dix sous: il trouverait toujours, pour les appeler, un téléphone à proximité!

Ainsi, pour dix cents seulement, la maman de Jacquot achète sa tranquillité d'esprit... nouvelle preuve des précieux services que rend le téléphone pour un prix vraiment modique.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



MAISON DE CONFIANCE POUR L'ACHAT DE V OS FLEURS POUR TOUTES CIRCONSTANCES :

ADRIEN DUCHARME

107, rue Frontenac — Tél. : TE. 6-4025 — Berthierville

Bouquets de tous genres
Ouvert le soir et le dimanche
Service rapide et garanti

ADRIEN DUCHARME
représentant et dépositaire du
"COURRIER DE BERTHIER"

Pour abonnements, renouvellements, publicité et nouvelles, rendez-vous ou appelez chez M. ADRIEN DUCHARME à l'adresse ci-dessus.

EMBAUCHONS LES HANDICAPÉS

Le bureau local de Montréal du Service National de Placement de concert avec le Conseil pour l'Orientation des Handicapés de Montréal lançait, en 1953, la première campagne dite "Embauchons les handicapés". Cette semaine publicitaire a remporté tant de succès qu'on a décidé d'en faire un événement annuel.

Pendant quelques années, la "Semaine des Handicapés" couvrait surtout le grand Montréal. Cependant, peu à peu, d'autres centres joignent le mouvement si bien que, cette année — du 2 au 8 octobre prochain — dans plus de 20 cités importantes du Québec une Campagne en faveur du placement des handicapés et des travailleurs âgés sera conduite.

Le but principal de cette Semaine est de trouver une occupation appropriée au plus grand nombre de travailleurs handicapés ou âgés. Toutefois, cette Campagne est aussi organisée dans le but de créer dans le public un climat favorisant davantage le placement de ces travailleurs, de renseigner les employeurs sur les avantages économiques et sociaux que représente l'embauchage de ce groupe de postulants et d'inviter un plus grand nombre d'employeurs à réviser leur méthode d'embauchage.

Le concours actif donné par tous les médiums de publicité au cours des Campagnes précédentes a particulièrement bien éclairé l'opinion publique sur le problème du placement des travailleurs âgés ou handicapés. Il s'ensuit qu'aujourd'hui, on est plus au courant que les personnes pour lesquelles ont fait la Campagne sont des travailleurs réhabilités. En effet, ces postulants ont passé — grâce au processus de réhabilitation — d'un stade de dépendance à une attitude réellement positive leur permettant d'aider la société à leur tour.

La capacité au travail des handicapés et des plus de 45 ans est loin d'être chose abstraite. Des techniques appropriées d'orientation permettent de prévoir comment ces personnes s'adapteront à un milieu de travail donné.

Comme la parole n'est efficace que si elle engendre à l'action, les employeurs sont instamment invités à visiter leur bureau local du SNP. Ils pourront y étudier des cas individuels de handicapés et de personnes âgées en vue de leur embauchage éventuel. Cette approche positive de la part des employeurs contribuera largement à éliminer les restrictions discriminatoires à l'endroit de ces travailleurs et fera bénéficier le marché du travail d'une main-d'oeuvre expérimentée, stable et efficace.

Le dépositaire local était présent à l'avant-première spéciale Dodge à Montréal

MM. Roméo et Gabriel Brisette ainsi que M. Marc Corriveau, de Brissette Automobile vendeur Dodge, assistaient avec des centaines de vendeurs et gérants de vente à l'avant-première spéciale des nouvelles voitures qui avait lieu à Montréal le 19 septembre.

Toutes les voitures "tourismes" et les camions tout nouveaux de Chrysler of Canada, modèle 1961, étaient exposés dans le salon de commerce de l'hôtel Reine-Elisabeth.

"Je prédis, disait monsieur Brisette, que la Dodge Dart 1961 connaîtra un succès sans précédent dès le moment de sa présentation. J'ajouterais aussi que notre maison en vendant le modèle 1961 remportera le plus grand succès de vente depuis son établissement dans Berthierville.

Les nouvelles voitures seront exposées au grand public de la région chez Brissette Automobile Ltée, le 28 septembre.

OPPORTUNITÉ POUR UNE PERSONNE AMBITIEUSE D'OBTENIR UNE DISTRIBUTION TRÈS PROFITABLE.

Pas de vente — pas de sollicitation. 2 ou 3 heures par semaine suffisent pour faire livraison des produits et collection des comptes dans les hôtels, restaurants, magasins, etc., \$980.00 requis pour équipements et marchandises.

Faites application par lettre incluant téléphone à :

NORWEST INDUSTRIES

339 MacLAREN STREET — OTTAWA — ONTARIO



R. SANSCHAGRIN

RADIO ET TÉLÉVISION

SERVICE D'EXPERT

160 Frontenac Tél. TE. 6-4314

40 Iberville — Tél. TE. 6-4314 — Berthierville

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

VOYAGEZ À MEILLEUR MARCHÉ AVEC

BRISSETTE & FRÈRE LTÉE

Route Nationale No 2 — TE. 6-3795 — BERTHIER

***** VOICI NOS HORAIRES *****

ST-IGNACE — MONTRÉAL

La seule compagnie de transport à vous prendre à domicile et vous déposer à votre porte. Aucun arrêt. Plus rapide.

Tous les jours, excepté samedi et dimanche

Départ de St-Ignace de Loyola 7.45 A.M.

Départ de Berthierville 8.00 A.M.

SAMEDI SEULEMENT

Départ de St-Ignace de Loyola 7.45 A.M.

12.45 P.M.

Départ de Berthierville 8.00 A.M.

1.00 P.M.

DIMANCHE

Départ de St-Ignace de Loyola 6.45 P.M.

Départ de Berthierville 7.00 P.M.

DEPART DE MONTREAL

Tous les jours, excepté le samedi

Départ du terminus 5.30 P.M.

Samedi

Départ du terminus 10.30 A.M.

5.30 P.M.

Dimanche

Départ du terminus 10.30 P.M.

Le Palais du Commerce

(Terminus)

1700 rue BERRI, MONTREAL — Tél. : VI.9-7062

Pour informations, adressez-vous à :

BRISSETTE & FRERE

Rte Nationale No 2 — Tél. : TE. 6-3794 et 3795 — BERTHIER



AU PROGRAMME:
LA SÉCURITÉ

N'installez pas vos antennes près des lignes électriques!

Si vous négligez cette règle de sécurité, votre antenne peut causer des dommages à votre appareil et des blessures graves aux gens. Assurez-vous

que votre antenne ne puisse tomber sur une ligne électrique;

que les haubans et fils de raccordement ne soient pas près des lignes.

Si vous avez des doutes au sujet de l'installation de votre antenne de TV, n'hésitez pas à appeler le bureau local de la Shawinigan.



Dow

FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE...



Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

R. H. Wallace, Ph.D.

Dr. R. H. Wallace
Directeur du contrôle de la qualité

DOW

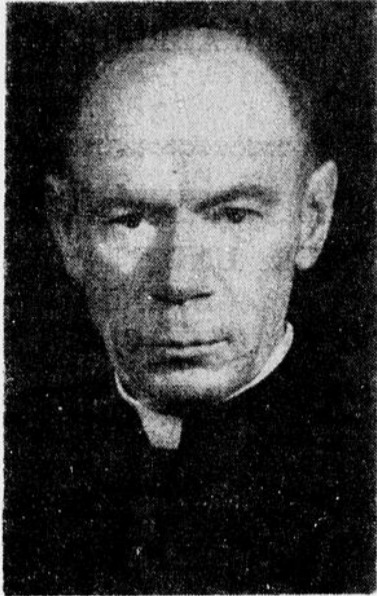
EST

CLIMATISÉE

GRATIS : Pour votre exemplaire du "MANUEL DU FOOTBALL" écrivez à la Brasserie Dow, Case Postale 500, Station H, Montréal.

ST-BARTHÉLEMY EN ACTIVITÉ

BIENVENUE



M. L'ABBÉ SYLVIO LAPORTE
nouveau curé de St-Barthélemy.

Jeudi après-midi, le 29 septembre, de nombreux citoyens de l'Île Dupas et de St-Barthélemy accompagnaient M. l'abbé Sylvio Laporte qui s'en venait prendre possession de son nouveau poste comme curé de notre paroisse.

L'Installation de M. le curé Laporte aura lieu dimanche prochain, à la grand'messe. Nous nous faisons l'interprète de tous les paroissiens pour lui souhaiter la plus cordiale bienvenue parmi nous.

CÉRÉMONIE D'ADIEU : —

Dimanche dernier, à la messe

de 10 heures, les paroissiens de Saint-Barthélemy ont fait leurs adieux à leur regretté pasteur, Mgr Louis-Philippe Lamarche, P.D., qui prend sa retraite après 17 ans d'un fructueux apostolat parmi nous.

Le marguillier-comptable, M. Jean-Marie Sylvestre a lu l'adresse et a présenté à notre ancien curé une bourse, modeste témoignage de reconnaissance envers celui qui laisse tant de regrets dans le cœur de tous.

Très ému, Mgr Lamarche a remercié ses ouailles, les assurant de ses prières et de son religieux souvenir. Du très beau chant a été exécuté par les élèves du Couvent.

Jeudi, à 2 heures p.m., une longue file de voitures a été reconduire Mgr Lamarche à la Maison Champagnier de Joliette. Une autre page de l'histoire de la paroisse vient de tourner. Les hommes passent, mais leurs oeuvres restent. Et celles de celui qui nous quitte resteront parmi les plus belles du dernier demi-siècle dans les annales de St-Barthélemy.

DE CI, DE ÇÀ...

MARIAGES : — Le 24 septembre mariage de Mlle Hellié Bélistre, fille de M. et Mme Ovide Bélistre, de Maskinongé, à M. Marcel Gladu, fille de M. et Mme Armand Gladu, de St-Barthélemy.

Le 24 septembre, mariage à Ste-Angèle de Prémont de Mlle Estelle Plante, fille de M. et Mme Hector Plante, de St-Barthélemy, à M. Benoît Bellemare, fils de M. et Mme Donat Bellemare de Ste-Angèle.

NAISSANCE : le 19 septembre a été baptisée Marie, Sylvie, Corona, enfant de M. et Mme Roger Fafard (Micheline Valois). Parrain et marraine : M. et Mme Alfred Fafard, oncle et tante, de l'Île St-Ignace. Porteuse : Mme Laurent Fafard, tante de l'enfant.

* * *

OISEAUX BAGUÉS : — Il y a quelques jours M. Jean-Guy Michaud remettait à M. Jacques Mercure un anneau trouvé à la patte d'un canard noir qu'il venait d'abattre. Également, M. Adéland Gagnon, de St-Justin, emportait un autre anneau détaché de la patte d'un goéland argenté, tué illégalement par un chasseur inconnu. Ces deux anneaux ont été envoyés à Washington par M. Jacques Mercure et nous nous ferons un plaisir de vous dire l'endroit où ces oiseaux ont été bagués. Les gouvernements Canadien et Américain dépendent de grosses sommes pour protéger le gibier et aider à sa propagation. Aidons-les !

* * *

ATTENTION : En fin de semaine les officiers Lavoie et C. Bellemare, gardes-chasse, ont arrêté cinq Italiens de Montréal pour avoir eu en leur possession des maubèches, des pluviers, etc... dont la chasse est défendue en tout temps. Si l'on n'y prend gar-

EVITEZ LES SOUCIS — ROULEZ NATIONAL
MOINS DE 0.05 PAR JOUR

VOULEZ-VOUS SAUVER
DE L'ARGENT ?

FAITES PARTIE DU

Club Automobile
National Inc.

UN SIMPLE APPEL ET UN
DE NOS REPRESENTANTS
PASSERA VOUS VOIR

RENÉ BEAULAC

GERANT

TEL. Terminus 6-4603



BERTHIERVILLE

CLOTURE DES COURS
MENAGERS AGRICOLES
A L'ECOLE D'AGRICULTURE
DE ST-BARTHELEMY

Samedi soir, le 24 septembre, se terminait une autre série de cours offerts aux jeunes filles désireuses (suite à la page 10)

ARGENT À PRÊTER

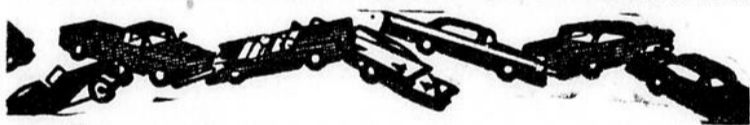
En première et deuxième hypothèque sur
commerce et résidence.

Pour information, s'adresser à :

9141 BOULEVARD PIE IX, SUITE 10,

Montréal

Tél. : DA. 1-1490



★ Venez acheter une bonne automobile usagée

★ Venez acheter un bon camion usagé

★ Venez voir notre parade de valeurs spéciales

Nos voitures usagées portent un garanti de 30 jours

Automobiles

Simca 1959	4 por. Sed.
Plymouth 1957	V8 aut.
Volkswagon 1957	Panel
Packard 1956 H.T.	2 portes
Meteor 1956	4 portes
Ford 1955	4 portes
Dodge 1955	4 portes
Dodge Royal 55	4 portes
Pontiac 1955	4 portes
Ford 1954	4 portes
Météor 1954 Sub.	4 p. Sed.
Dodge 1953	4 portes
Chevrolet 1953	2 portes
De Soto 1953	4 portes
Pontiac 1952	Sedan D.
Chrysler 1951	4 portes

Studebaker 1951	4 portes
Ford 1949	2 portes
Dodge '48 Custom	4 portes
Snowmobile Bombardier	
1947	12 passagers

Camions

Ford 1958	3 tonnes
Dodge 1957	3 tonnes
Dodge 1956	4 T. Domp.
Fargo 1954	3 1/2 T. Domp.
Mercury 1953	2 tonnes
Dodge 1952	1/2 T. Panel
Tracteur Dodge 1948	
Fargo 1948	3 T. Domp.
Flexible 1948,	29 pass. Bus
Flexible 1947,	29 pass. Bus
Jeep 1944	1 T. Exp.
Autobus Réo	37 pass.

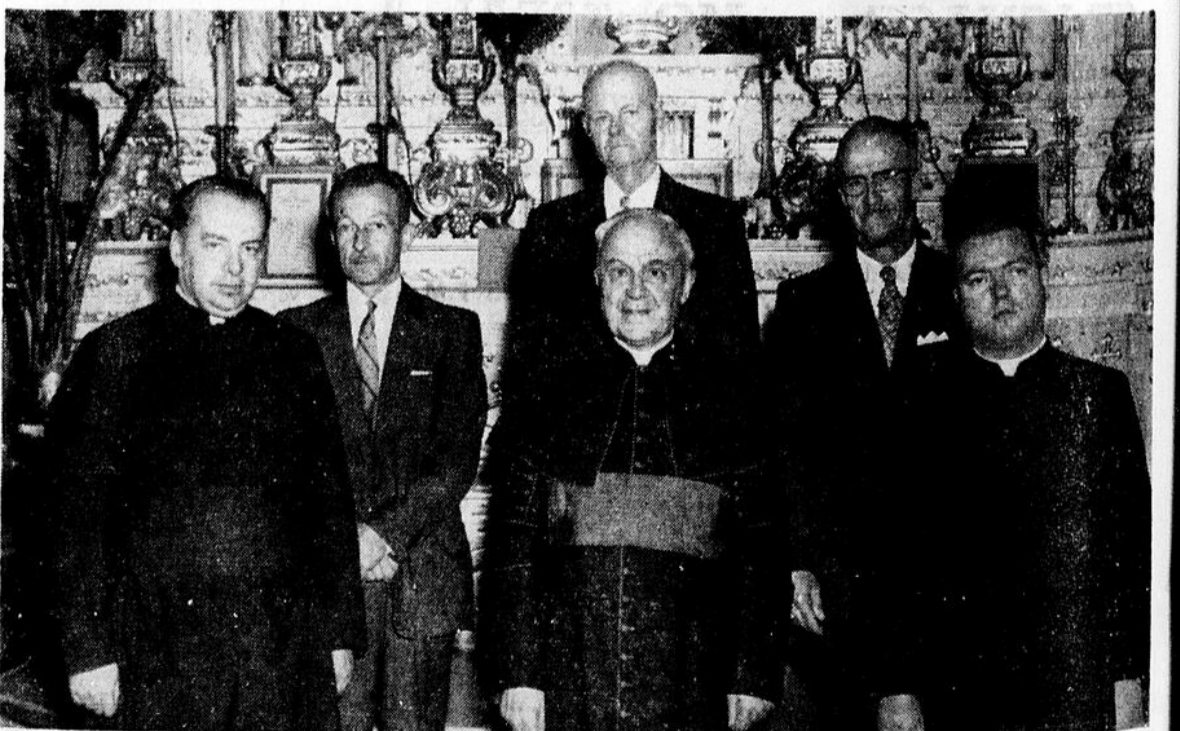
BRISSETTE AUTOMOBILE Ltée

Route Nationale No 2 — Tél. : 6-3795 — BERTHIER



L'EXPOSITION DES TRAVAUX DOMESTIQUES tenue récemment à l'École d'Agriculture de St-Barthélemy a remporté un franc succès et nombreuses sont les personnes qui se sont rendues admirer les magnifiques exhibits des élèves. Nous voyons aussi sur la photo ci-dessus

quatre élèves, de gauche à droite : Pauline Thistle de Louiseville, Carmen Leblanc, également de Louiseville, Florence Isabelle, d'Yamachiche et Madeleine Cartier de St-Barthélemy. (Photo : Studio Côté)



Mgr L.-P. LAMARCHE, curé de St-Barthélemy depuis 17 ans, a fait ses adieux à ses paroissiens dimanche dernier, pour ensuite se retirer à Joliette. La photo ci-dessus a été prise à l'issue de la messe d'adieu et nous fait voir de gauche à droite sur la première rangée : l'abbé

Paul Bourgeois, vicaire, Mgr L.-P. Lamarche et l'abbé Roger Latendresse, vicaire. A l'arrière : MM. Isidore Valois, Joseph Clément et Jean-Marie Sylvestre, marguillier en charge. (Photo : Studio Côté).

À l'affiche du théâtre Royal

Jeu., ven., sam., dim.,
les 29, 30, sept., 1er et 2 oct.

"LES BOUCANIERS" de Cecil B. De Mille. — Par la mort de Cecil B. De Mille, le cinéma de toutes les nations perdit un père, un as, un génie technique de l'art. Jamais de toute sa longue carrière cinématographique n'a-t-il produit un film qui ne ressortait pas de l'ordinaire. Tous furent populaires, tous attirèrent la plus grosse clien-

HORAIRE DE PROGRAMME AU THEATRE ROYAL

DIMANCHE, 2 OCTOBRE 1960

Durée actuelle du programme 3 h. 50 min.

Films annoncés — 1.30 h.

"LES BOUCANIERS"

Avec Yul Brynner, Charlton

Heston et Charles Boyer

Durée 2 heures

Heure de passe

1.40h. — 5.30h. — 9.20 h.

Intermission : 3.40 — 9.05 h.

"PERDU DANS LA BROUSSE"

Avec Alexander Knox

Couleur — Cinémascope

Durée : 1 h. 35 min.

Heure de passe

3.55 h. — 7.30 h.

Fin du programme : 11.20 h.

Sur semaine les représentations

commencent à 7.30 h. p.m.

PROCHAIN PROGRAMME

"CE N'EST PAS UNE VIE

JERRY"

Avec Dean Martin et

Jerry Lewis

"LE DOIGT SUR LA GACHETTE"

Avec Fred McMurray

En couleurs

"A ne pas manquer"

tèle du cinéma et tous connurent une carrière longue et fructueuse.

Après des films tels que "L'Odyssée du Docteur Wassell" "Samson et Dalila" "Le plus grand Chapeau du monde" pour ne nommer que ceux qui bénéficiaient d'une technique cinématographe plus moderne, il réalisa "Les dix commandements" film qui devait couronner le talent et la foi en son art de ce grand créateur de chefs-d'oeuvre.

Bien que "Les boucaniers" ait été mis en scène par Anthony Quinn, Cecil B. De Mille y apporta sa plus grande attention à titre de producteur conseillé. La main du maître veilla à faire de cette réalisation, une fresque extra-ordinaire se basant sur des faits réels. "Les Boucaniers" est avant tout un récit d'aventures, d'actions grandioses, courageuses d'un des plus célèbres corsaires, Jean Lafitte, qui prit une part active à la bataille de la Nouvelle-Orléans et la guerre de 1812. C'est de là qu'un petit général devint le président Andrew Jackson et que le boucanier Jean Lafitte n'était plus une légende, mais un homme qui revint parmi les hommes.

Au même programme

"PERDU DANS LA BROUSSE"

— En général pour qu'un film nous attire, il faut qu'il jouisse d'une certaine popularité, qu'il cite en tête d'affiche un nom célèbre, ou mis en scène par un autre nom aussi renommé. Assez souvent un de ces noms nous déçoit dans tel ou tel film. Mais il nous arrive aussi d'aller voir un film dont on ne connaît pas les vedettes ou le metteur en scène ou même le producteur, et nous en ressortons surpris, admiratif, conquis par le film.

Dans "Perdu dans la brousse" il n'y a pas de noms connus, ou pres-

Les vacances

*Les vacances étant finies
Nous allons retourner en classe
J'ai le coeur tout réjoui
Car de jouer je me sens lasse.*

*Il faut de bonne heure penser à
notre avenir*

*Pour cela il n'est jamais trop tôt
Nos bons parents qui sont toujours
là pour nous soutenir
Peuvent nous manquer, hélas,
bientôt.*

*Toujours devant pour nous
montrer la route*

*Pour nous éviter les ennuis de
toute sorte*

*Pour raffermir notre volonté,
sans doute*

Pour du succès nous ouvrir la porte.

*Travaillons, employons bien notre
temps*

*Ce bon temps ne reviendra plus,
et puis*

*Plus tard nous serons contents
Quand de nos efforts nous
cueillerons les fruits.*

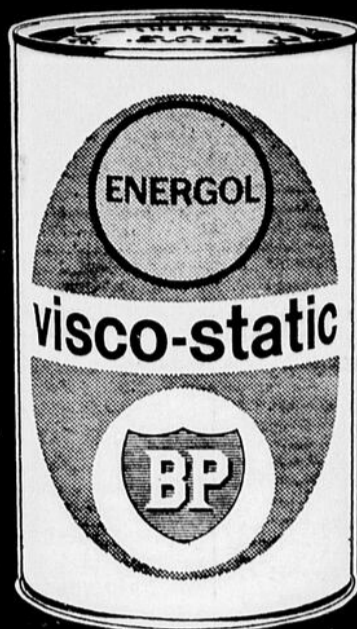
Tante BELL

que pas, c'est un film anglais réalisé en Autriche, dans un décors simple, banal si on veut, mais qui dénote un intérêt réaliste qui y donne toute sa beauté.

Ce n'est pas seulement dans le faste qu'il faut retrouver la bonté et la beauté et ce film en est bien la preuve évidente. C'est une histoire, une intrigue qui n'a rien de sensationnel, de stupéfiant.

L'intrigue se brode autour d'un petit gars espiègle, curieux, même un peu bonasse. Il est témion, ou victime... non... non... je ne dois surtout pas vous raconter ce qui lui arrive, vous perdriez tout le charme, la gentillesse et même

Devient-on
Visco-Static-omane?



"CERTES"
dit M. Beep



Et c'est une excellente habitude, car l'huile Visco-Static BP est faite pour protéger le moteur moderne... du 1er janvier au 31 décembre! Si vous tenez à votre auto, vous deviendrez VISCO-STATIC-omane... dès aujourd'hui!

Brissette Automobile Ltée

Route Nationale no. 2 — Tél. TER. 6-3795 — Berthier, détaillant BP de votre localité

l'atmosphère délicieuse que vous trouvez vous aussi certainement en venant voir "Perdu dans la brousse" film en couleur réalisé sur écran Cinémascope. Ne le manquez surtout pas.

c'est
opportun
en
Soixante
et un

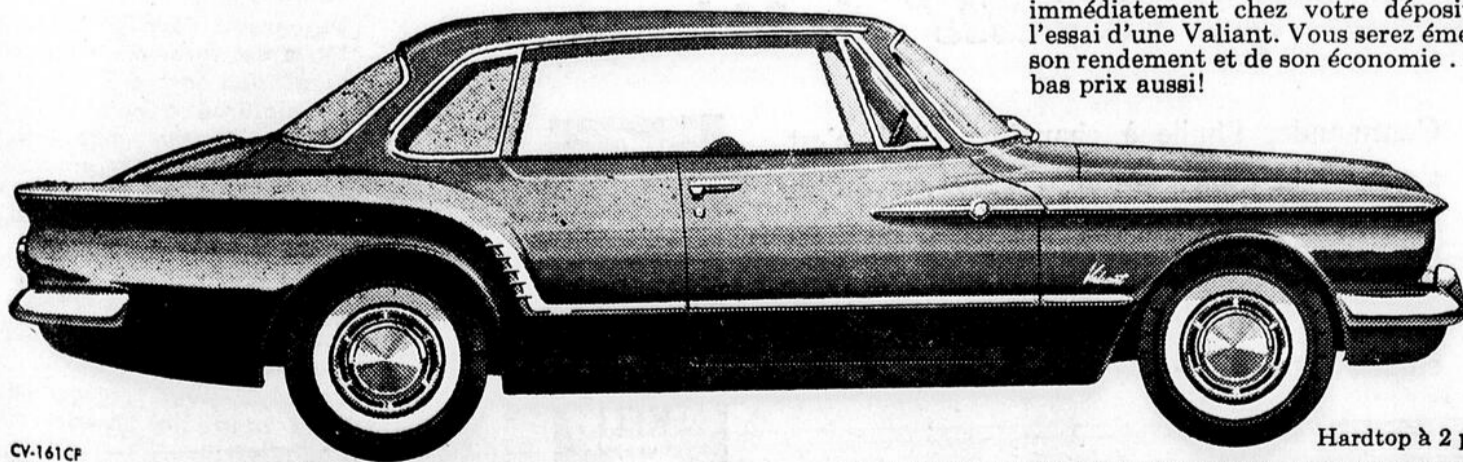
l'auto compacte insurpassable en '60

... se surpasse en '61... à un nouveau bas prix

Valiant!

C'est assez difficile d'améliorer une auto qui a déjà surpassé toute autre sur le marché. Mais la Valiant a réussi cet exploit en '61.

Valiant, l'aristocrate des compactes, s'impose sur ses quatre roues et défie les comparaisons. Alors, ne manquez pas d'aller immédiatement chez votre dépositaire Valiant et de faire l'essai d'une Valiant. Vous serez émerveillé de sa spaciosité, de son rendement et de son économie... et aussi de son nouveau bas prix aussi!



CV-161CF

Hardtop à 2 portes... une nouveauté en '61

Voyez la Valiant chez votre dépositaire Plymouth-Valiant ou Dodge-Valiant

BERTHIERVILLE AUTOMOBILE Ltée
36 rue de FRONTENAC BERTHIERVILLE

BRISSETTE AUTOMOBILE Ltée
Route Nationale no. 2 BERTHIERVILLE

RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE DÉPOSITAIRE AU SUJET DU PLAN CERTIFIÉ D'ENTRETIEN DES AUTOS

Congrès à Montréal de la Corporation des Horlogers-Bijoutiers de la province de Québec

Le 9e congrès provincial de La Corporation des Horlogers-Bijoutiers de la Province de Québec, aura lieu cette année, les 9, 10 et 11 octobre prochains au Restaurant Reveillon, à Montréal, et réunira plusieurs centaines de personnes de toutes les parties de la province, sous la présidence de monsieur J.-G. Lampron, m.h.b., de Drummondville. Rappelons que le 2e congrès de cet organisme eut lieu à Montréal en 1953.

PROGRAMME :

Le programme de ce congrès est le suivant :
Inscription à 10 heures a.m., le dimanche avant-midi et de 10 h. 45 à 3 heures rapport du président provincial, monsieur J.-G. Lampron, suivi d'une réunion générale et de deux conférences dont l'une sur l'aspect économique et l'autre sur l'aspect social de la corporation professionnelle; à 5 h. 30 un cocktail offert par la ville de Montréal, à 7 heures un aperçu de Me Philippe Bertrand, sur l'aspect légal d'une corporation professionnelle.
Le lendemain, Jour d'Action de Grâce, à 10 heures a.m., messe et sermon à l'Eglise St-Clément de Viauville. Le sermon de cir-

constance sera prononcé par monsieur l'abbé Paul Drolet, professeur à l'Université Laval et conseiller-moral de La Corporation des Horlogers-Bijoutiers de la Province de Québec. A 10 h. 45 a.m. photographie des congressistes et 11 h. 15 monsieur James Fraser, directeur du Centre Canadien d'information de la Fédération des Fabricants Suisses d'Horlogerie, prononcera une conférence sur "La Montre Suisse Electrique". A 2 heures, monsieur Paul Nadeau, g.g. donnera un exposé d'un projet de Cours en Gemmologie, suivi du rapport financier; des élections des officiers pour le terme 1960-61 à 5 h. 30, un cocktail offert par la Fédération des Fabricants Suisses d'Horlogerie.

Le banquet de clôture à 7 h. 30 qui est sous le haut patronage de son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, réunira plusieurs invités d'honneur qui adresseront la parole.

Les dames au cours de ces deux journées verront une démonstration en décoration intérieure, présentée par monsieur Jacques Beaulieu, professeur à l'Ecole des Arts Appliqués, visiteront le Jardin Botanique et seront reçues à

un thé au Restaurant Hélène de Champlain.

Le programme comprend pour le lendemain le 11 octobre à 9 h. 30 une visite par avion de la canalisation du Saint-Laurent de Montréal à Cornwall dans un aéronef de Trans-Canada Air Lines, le dîner au El-Paso Café et une visite industrielle à la Brasserie Labatt à Lachine.

La Corporation des Horlogers-Bijoutiers de la Prov. de Québec
Par Réal Savard,
secrétaire-exécutif.

À la Maison du Sacré-Coeur

Personne ne pense à l'automne lorsque l'été nous favorise d'un soleil chaud et puissant qui donne à la terre la force pour garnir nos potagers et faire mûrir nos fruits, nous en avons profité ici, fruits et légumes étaient abondants, aussi l'automne qui vient d'entrer en scène, nous obligera à attendre le printemps prochain, si Dieu nous prête vie, pour goûter la cueillette des fraises et des framboises, qui avec les pommes ont figurées souvent à notre table, à l'an prochain belles cueillettes.

Déjà le mois d'octobre s'installera samedi prochain chez nous avec l'ouverture du mois du Rosaire que nous aimons à souligner chaque jour par un salut au St-Sacrement et le Rosaire à notre vieille Mère du Ciel.

Une part de ces Ave sera pour nos chères compagnes malades, au lit depuis longtemps, qui de leurs chambres, se mêlent à nos prières et à nos chants à Marie par les religieuses qui se renouvellent tous les jours, ces exercices quotidiens, nous font trouver court ce mots béni de la Vierge. L'automne sera à demi passé lorsque nous fermerons ces beaux jours pour courir à la fin des fins sans mesurer nos jours qui nous sont toujours trop courts.
A. D. C.

Confitures de citrouilles

Pour faire des confitures on utilise généralement la petite citrouille sucrée à chair jaune orange, épaisse et farineuse, mesurant environ 10 pouces de diamètre. La Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture présente une façon simple de procéder pour préparer une confiture excellente.
Laver la citrouille et la diviser en deux. Enlever les graines et la partie fibreuse. Tailler en tran-

ches de 1/2 pouce. Peler et couper en cubes de 1/2 pouce. Dans une casserole assez grande, placer en rangs alternés.

3 livres (environ 10 tasses) de cubes de citrouille
3 livres (6 tasses) de sucre.

Laisser reposer une heure. Amener à ébullition et faire bouillir à découvert une demi-heure environ ou jusqu'à ce que la citrouille soit devenue transparente et le sirop assez épais. Si on utilise un thermomètre il doit alors enregistrer 218 - 220° F.

On peut au début de la cuisson ajouter un citron, très frais, tranché bien mince. Le citron parfume agréablement la confiture et donne plus de consistance au sirop.

Parfois on omet le citron et on parfume la confiture en ajoutant au milieu de la cuisson un bâton de cannelle ou 5 ou 6 clous de girofle.

Quand la confiture est cuite empoter dans des bocaux stérilisés en ayant soin de les remplir à pleine capacité. Fermer hermétiquement.

Cette recette donne environ 7 tasses de confitures.

C'EST le MOMENT de VÉRIFIER la BATTERIE et le SYSTÈME de REFROIDISSEMENT



OBTENEZ VOTRE VÉRIFICATION GRATUITE

NOUS EMPLOYONS DES

BATTERIES POWERLINE CHRYCO

ET L'

ANTIGEL CHRYCO à base de GLYCOL

BRISSETTE AUTOMOBILE Ltée

Route Nationale No. 2 - Tél. TER 6-3795 - Berthier

GARANTIS POUR ALLER DANS LA NEIGE, LA BOUE ET SUR LA GLACE OU NOUS PAYONS LA TOUÉE!

PNEUS D'HIVER TOWN & COUNTRY Firestone



Cette garantie de performance écrite est vôtre quand vous achetez de nouveaux pneus d'hiver Town & Country de Firestone. Passez nous voir—avant que l'hiver frappe!

Brissette Automobile Ltée

Rte Nationale No 2 — Tél.: 6-3795 — BERTHIER

Le raisin

Il est très heureux que notre grand-père Noé ait pensé à conserver la vigne et qu'après lui d'autres aient continué à la cultiver.

La vigne, semble-t-il, est originaire d'Asie. D'abord transplantée en Grèce et sur les côtes de la Méditerranée elle passa en Italie. Au 11e siècle les premiers ceps de vigne furent plantés en France où la culture de la vigne réussit admirablement bien. Les produits des vignobles de France sont, paraît-il, supérieurs à ceux des autres pays.

Au Canada, la production commerciale du raisin se limite à quelques régions nécessairement restreintes à cause du climat. Toutefois, l'industrie du raisin au pays comporte un réel intérêt économique.

La Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada dit que de la mi-septembre à la mi-octobre la ménagère canadienne trouve sur le marché des raisins bleus comme le Concord, Fredonia; verts comme le Niagara; rouges comme l'Agawam.

La variété Concord fournit à elle seule plus de 60% de la production totale au Canada.

Le raisin n'est vraiment savoureux que s'il est assez mur. Des grains lisses à surface plutôt terne, fermement attachés à la grappe sont des indices d'une maturité à point. S'ils sont luisants, fendus, moisis ou s'ils tombent, cela peut provenir de ce que le raisin fut gardé trop longtemps ou dans de mauvaises conditions.

On doit toujours laver le raisin avec soin afin d'être bien certain qu'il ne garde aucune trace des produits chimiques employés pour protéger les vignes contre les insectes et les maladies.

Demandez à ceux qui n'ont jamais eu un accident d'auto, s'il leur arrive de conduire après avoir bu ?

— ooo —
La possession de l'intelligence de la santé aiderait grandement au bonheur de l'homme, mais combien le comprennent ?

Avec **Provincial Pétroléum Enrg.**

Service **chaleur-éclair** de 24 heures



Commander l'huile à chauffage Shell, c'est s'assurer la *chaleur-éclair*. Que vous vouliez de la chaleur rapidement, au toucher du thermostat, ou un service prompt, souvenez-vous que notre service complet de chauffage domiciliaire est à vos ordres 24 heures par jour!

Provincial Petroleum Enrg.

J. P. BRIZARD, PROP.

21, rue de Vaudreuil

TE. 6-4049

Berthierville



HUILES À CHAUFFAGE

Initiative...

(suite de la page 1)
de publier les quelques mots que M. Jean-Charles Faucher, professeur à l'École des Beaux Arts de Montréal, a bien voulu nous communiquer à l'occasion de cette Exposition Artistique de Berthierville.

INITIATIVE ARTISTIQUE DE BERTHIERVILLE

Le dessin est essentiel à la formation de l'enfant, car il poursuit le but de mûrir graduellement son intelligence, de l'habituer très tôt au travail personnel et d'éveiller en lui le goût et la passion de la découverte.

Le dessin est pour l'enfant, l'occasion d'une libération psychologique, en ce sens qu'il lui permet d'exprimer la partie du "moi", de l'"ego" qui ne passe pas dans les paroles ou dans les écrits. Le dessin supplée donc à son indigence verbale et devient une sorte de confidence; car l'enfant se projette tout entier dans son oeuvre et à son insu. Il ne dessine pas pour dessiner, il dessine pour fixer ses sensations et les communiquer aux autres.

Ainsi le dessin libre ou d'imagination favorise la prise de possession de son monde intérieur et la maturation de sa personnalité; le dessin d'observation et le dessin géométral, une meilleure connaissance et appréciation du monde extérieur ou visible.

Le dessin mobilise et développe toutes ses facultés intellectuelles et sensorielles: sens d'observation, raisonnement, jugement, mémoire visuelle, imagination cognitive, tactilité.

En affinant ses perceptions visuelles, le dessin favorise la saisie sensible et intellectuelle de l'objet. Il lui permet de s'extérioriser, de mesurer ses potentialités, ses capacités d'appréciation sur les choses et les êtres qui l'entourent, en outre de développer son habileté manuelle et de lui apprendre à contrôler, à coordonner sa pensée et ses muscles.

Surtout il permet à l'enfant de créer; partout ailleurs il apprend, étudie, mémorise, assimile. Ici il fait quelque chose de lui-même, il crée, et bien plus qu'il ne reproduit.

Jean-Charles Faucher, prof.
Ecole des Beaux-Arts de Mtl.

EXPOSANTS DU STUDIO D'INITIATIVE ARTISTIQUE DE BERTHIERVILLE

- Lou: Louise Tellier 16 ans
- Marie: Marie Pamphili 14 ans
- Kato: Kathlyn Leduc 13 ans
- Clo: Claudette Gaboury 13 ans
- Claudette: Claudette Viens 13 ans
- Pierrot: Pierrette Brissette 12 ans
- Gertrude: Gertrude Massé 12 ans
- Thérèse: Thérèse Fafard 12 ans
- Renée: Renée Hénauld 12 ans
- Carole: Carole Bellemare, 11 ans
- Lina: Lina Corriveau 11 ans
- Mariem: Marie Marcoux 11 ans
- Louise: Louise Lanoix 10 ans
- Hélène: Hélène Daviault 10 ans
- Suzie: Suzie Champagne 10 ans
- Yolande: Yolande Poirier 10 ans
- Lillane: Lilliane Baril 10 ans
- Louison: Louise Hamelin 9 ans
- Ginette: Ginette St-Louis 9 ans
- France: France Lavallée 9 ans
- Richard: Richard Viens 9 ans
- Lise: Lise Bédard 9 ans
- Marie D: Marie Daviault 9 ans
- Pierre: Pierre Bacon 8 ans
- Marcelle: Marcelle Poirier 8 ans
- France: France Biron 8 ans
- Denise: Denise Hamelin 8 ans
- Jacot: Jacques Sylvestre 8 ans
- J. Pierre: J.-P. Champagne 8 ans
- Loulou: Louise Biron 5 ans
- Louis: Louis Sylvestre 5 ans
- L.G.T.: Lucette Gravel Tessier, directrice

EXPOSANTS DE BERTHIERVILLE

- Mme Antonio Barrette: reliure
- M. Bernard Saint-Jean: sculpture sur bois.
- Mlle Ursule Gouger: modelage, peinture.
- M. Constant Lavallée: peinture.
- Mlle Louise Fernet: gâteau
- Mme A. Gadoury: gâteau.
- Religieuses Dominicaines: pyrogravure.
- M. Claude Grandchamp: décoration.
- M. J.-Marie Gilbert, Juvénat: dessin.
- Mlle Hélène Deslauriers: mosaï-

que.
Mme Tancrede Deslauriers: création chapeau.
Mme Oneil Lafrenière: création chapeau.
Mme André Tellier: création chapeau.
Mme Maurice Geoffroy: création chapeau.
Mme Armand Sylvestre: création chapeau.
Mme A. Longpré, St-Félix: Tissage.
Ecole St-François: travaux manuels.
Congrégation Notre-Dame: tricot, couture.

BIENFAITEURS

- L'Honorable Yves Prévost, secrétaire de la province.
- M. Azellus Lavallée, m.p.p.
- La Fondation Des Amis de l'Art par Mme Hector Perrier
- Dr Georges Lajoie
- Maître Camille Tessier
- Mme L.-P. Boutin
- Mme F. Brunelle
- Mme L.-P. Gravel
- Mme H. Blanchard
- Mme M. Girard
- Mme A. Robineau
- M. Alfred R. Biron

Brimborions

Le chemisier est à la fois chic et pratique. A plus forte raison quand il est en popeline "Terylene" coton, un tissu au toucher soyeux qui offre toutes les vertus pratiques du "Terylene": lavage éclair, repassage à peu près inutile, résistance aux faux plis, longue durée.

Des boucles d'oreilles bien personnelles sont faciles à confectionner. Des boutons, choisis pour s'harmoniser à l'ensemble, sont simplement collés avec du ciment domestique sur des montures de boucles.

Quand on peinture un plafond, mieux vaut travailler dans le sens de la largeur. Ceci permet de faire chevaucher les coups de pinceau avant que la peinture sèche. N'entrez jamais de peindre une bande de plus de deux pieds de largeur, sinon les "joints" transperceront et gâcheront l'apparence de votre travail.

HUILE à CHAUFFAGE
Citoyens du village

Les cultivateurs de votre paroisse, qui sont membres de la Meunerie Coopérative de St-Barthélemy, et ils sont nombreux, opèrent un commerce d'huile à chauffage et sollicitent votre patronage. Pour plusieurs d'entre vous, ce sont vos clients; pour tous, ce sont vos amis: vous vivez avec eux et vous savez qu'ils sont de gros payeurs de taxes municipales et scolaires.

Ils vous offrent une huile à chauffage de toute première qualité, au plus bas prix possible:

- HUILE A POELE (stove oil) \$0.19 le gallon
- HUILE A FOURNAISE (fuel oil) \$0.16 le gallon

Pour commander: téléphonez à:

71 ST-BARTHELEMY
216 MASKINONGE

Arsène DESILETS, agronome-gérant.

En 1960, les ventes montèrent en flèche. En 61 voici

DODGE



DODGE

UNE RÉUSSITE RENOUVELÉE! La Dart 1961 poursuit les conquêtes qu'avait entreprises le modèle 1960. Elle n'est que luxe, élégance et prestige. C'est une Dodge "pleine mesure". Elle emmènera six adultes ou toute une bande de diabolins n'importe où, en tout confort et en toute sécurité. Sous son capot se cache la *verve économique* de ses moteurs 6 cylindres incliné ou V-8 (*Verve économique?* Bien sûr, puisque même les V-8 ne consomment que de l'essence ordinaire!). Il n'est donc pas étonnant que les connaisseurs en tombent amoureux. Vous ferez de même dès que vous passerez chez votre *dépositaire* Dodge faire l'expérience de la Dart 1961.

DART 61

Brissette Automobile Ltée

R. R. No 2

Tél. TE. 6-3795

BERTHIER

SECTION DES PETITES ANNONCES

Il y a quelque chose pour vous dans nos annonces classées

AVON

Mesdames, les PRODUITS AVON son en demande constante. Augmentez vos revenus en devenant REPRESENTANTE AVON dans votre localité.

Ecrivez à :
Mlle ROSSITER
C. P. 373
GRAND'MERE, QUE.

MACHINES À COUDRE

Nous vendons la machine à coudre Singer et toutes autres marques. Nous réparons et reconditionnons toutes les marques de machine à coudre, et nous pouvons vous fournir toutes les pièces de rechange. S'adresser à **La Maison Delisle & Fils de Joliette**, Tél. : PL. 6-6363 ou vous pouvez vous adresser au **SALON LÉO POIRIER, BERTHIERVILLE** — Tél. : TE. 6-4518.

À VENDRE

Maison et terrain situés au centre de la ville. S'adresser à 54 ou 56 rue Iberville, BERTHIERVILLE, Tél. : TE. 6-4450.

À LOUER

Local situé au No 91, Frontenac, Berthierville. S'adresser à : **GERMAIN DE GRANDPRÉ, 93 rue Frontenac, BERTHIERVILLE**, TE. 6-4582.

SURGE — SURGE

Trayeuses neuves et usagées. Vente et Service dans Berthier-Maskinongé. Echanges acceptés. **GABRIEL PHILIBERT**, Téléphone 140-W, SAINT-JUSTIN.

POUSSINS BRAY

Poulettes Bray 15 à 22 semaines, poulets en croissance, prompt expédition. Commandez vos poulets à grill de janvier-février dès maintenant. Poussins d'un jour, à double fins ou autres races spéciales, pour la production d'oeufs, sur demande seulement. Voyez votre agent Bray local, **NORMAND DESROCHES, R.R. 2, BERTHIER JONCTION**, Téléphone Berthierville 6-3512.

ATTENTION

Pour tout genre de soudure
Voyez :
Raymond Boucher
Ile St-Ignace de Loyola
TE. 6-3841

MAÎTRESSE SUPPLÉANTE DEMANDÉE

La Commission Scolaire de Berthierville demande une maîtresse suppléante avec brevet pouvant remplacer toute autre maîtresse à l'occasion. S'adresser à : **LA COMMISSION SCOLAIRE DE BERTHIERVILLE**, TE. 6-4821.

À VENDRE

Set de cuisine en merisier verni, à de bonne condition. TEL. : 6-4248.

LOGEMENTS À LOUER

Trois appartements, 33 Champlain, Berthierville; 5 appartements, 38 Boul. Lafayette, Berthierville. S'adresser à : TE. 6-4603, BERTHIERVILLE.

BOIS SEC À VENDRE

Erable scié en corde de 3 pieds et un pied. S'adresser à : **ADRIEN DEGRANDPRÉ, 26 Grande Côte, BERTHIERVILLE**, TE. 6-3849.

À VENDRE

Un poêle de marque "L'Islet" — blanc — combiné à l'huile et à l'électricité. Ce poêle n'a jamais chauffé ni au bois ni au charbon. S'adresser à : **RENÉ DRAINVILLE, ST-CUTHBERT**

À VENDRE

NEUF : Monarch Lucerne, Or, 1959, 4 portes hardtop, équipement complet.
PRESQUE NEUF : Ford 8, Galaxie 1960, vert, 4 portes hardtop, tout équipé.
NEUF : Camion Ford 8, 1959, gris, ½ tonne.
USAGÉ : Ford Sedan Delivery 1955. — Bonnes conditions.
MOUSSEAU AUTOMOBILE ENRG., BERTHIERVILLE
Tél. : TE. 6-3781 et TE. 6-4513

Réparation de lunettes
EXAMEN DES YEUX
Léo-Paul TROTTIER
OPTOMÉTRISTE ET OPTICIEN

1654 est, Mt-Royal Tél. LA. 3-1658
MONTREAL, P.Q.

quand votre argent est dissipé ?
Pour le leurre du plaisir, trop souvent défendu et du dévergondage ébonté qui est son proche parent ?
Pour abandonner votre vieux père qui, toute sa vie, a trimé dur pour vous nourrir, vêtir et faire instruire ?
Soyons plus logiques, et revenons vers ce trésor intarissable qu'est la terre et notre vie aura au moins un véritable objectif qui sera des plus noble : Celui de nourrir nos frères et de devenir un "actionnaire" important dans cette riche tâche de remplir les greniers de l'humanité !

En furetant pour vous

Ceux qui désirent se procurer une belle voiture à bon compte profiteraient assurément d'une visite aux garages de notre ville. Car l'automne est arrivé... et les aubaines nombreuses...
* * *

Les belles-mères sont comme l'épine dans la rose de certains jeunes ménages. Volez, volez, belles-mères, comme chantait notre troubadour canadien, feu Charles Marchand.
* * *

Faites nettoyer vos système de chauffage, le temps en est venu. Evitez des tragédies, par incendies.
* * *

La mode a commencé à nous présenter des vêtements très beaux et des coiffures féminines quasi-divines...
* * *

Pour un meilleur coup d'œil, ramassons les feuilles, que l'automne dépose dans nos parterres.
* * *

La mort est l'une des rares justices sur la terre. Repus de richesses, comme gavés de diverses misères... finissent dans la "terre".
* * *

Plutôt que de courir les rues, certains jeunes devraient faire leurs "devoirs, le soir, à la table familiale.
* * *

Et les parents, assistez vos enfants, donnez-leur un coup de main, ça leur fera du bien.
* * *

En marge du Congo, ce n'est pas si beau, on se fait des amis, à coups de fusils.
* * *

La frondaïson a commencé son oeuvre, jouant pour l'humanité le rôle exemplaire de : "Tout passe sur cette terre".
* * *

Certaines Commissions scolaires de notre région connaissent des problèmes d'espace "restreint". Et nos jeunes en... souffrent.
* * *

Certains humoristes prétendent que dans le mariage comme dans toute autre domaine, il faudrait un noviciat. Il y aurait peut-être moins d'unions malheureuses.
* * *

Les déabusés prétendent que la vie ne mérite pas d'être vécue, et pourtant s'ils savaient la vivre... avec Dieu.
* * *

Le snobisme est la gangrène la plus piteuse d'une société bien éta-

NOS PROFESSIONNELS

ETUDE
SYLVESTRE & DAVIAULT
Armand Sylvestre, avocat
André Daviault, avocat
177, Frontenac C.P. 2
TE. 6-4202
BERTHIERVILLE

ETUDE
BOIVIN & SARRAZIN
J.-A. Boivin, N.P.
Marcel Sarrazin, N.P.
221 Frontenac C. P. 130
TE. 6-4550
BERTHIERVILLE

Lundi au vendredi — 9 à 12 a.m. — 2 à 5 p.m. Tél. PL. 3-9301
LUN., MER., VEN., — SOIR 7 à 9 p.m.
Samedi 1 à 5 p.m.

CLINIQUE CHIROPRATIQUE MONTCALM

746 Boulevard Manseau M. N. Le Scouarnec, D.C.
Joliette. Chiropraticien - Chiropractor

blie. Vous êtes les nouveaux riches de l'Evangile... et vous méritez de l'embellir la dernière place dans l'échelle des "réelles" valeurs.
* * * Charité fait mission d'office, car charité n'est pas vice. Apprenons-le, une fois pour toutes !



Je peux vous aider à devenir votre propre décorateur

DES PEINTURES EN VOGUE POUR EMBELLIR VOTRE MAISON

Avec les peintures Interlux, il est facile et peu coûteux de transformer votre maison avec de brillantes et élégantes couleurs. Il y a des centaines de subtiles et merveilleuses nuances et, avec les tout derniers "assistants" qui vous attendent dans mon magasin, vous pouvez être sûr de faire un choix de bon goût, en harmonie parfaite avec votre ameublement — sans qu'il vous soit demandé aucun supplément.



SATIN LATEX INTERLUX — Une peinture à l'aspect velouté et qui sèche magiquement! Elle vous permet de peindre des surfaces nouvellement plâtrées et devient néanmoins si dure en séchant qu'elle peut être lavée et relavée à la brosse! Vous pouvez remplacer vos tableaux en moins de 2 heures. C'est la peinture la plus facile à utiliser, la plus facile à nettoyer que vous ayez jamais employée.

Autres finis INTERLUX — super-brillant résistant, semi-brillant, alkylid mat et émail résistant pour plancher.

Une gamme sensationnelle dans chaque couleur!

Créée par les fabricants de **WALTEX "rollifLECKS"** la première peinture multicolore "fini plastique" applicable au rouleau!

A. RAMSAY & SON COMPANY
International Paints (Canada) Limited

Vous pouvez résoudre vos problèmes de décoration en peinture en vous adressant à...

G. A. Daviault et ses Fils Ltée

129, RUE FRONTENAC — BERTHIERVILLE — TE. 6-3791

LE BILLET DU SOIR

La terre, cette digne nourricière de l'humanité ne s'est jamais dérobé aux sollicitudes de l'être humain, et en toutes circonstances elle lui a rendu cent pour un la semence qu'il a bien voulu lui confier, sans jamais récriminer.

L'automne qui s'en vient à grands pas nous permet de constater de visu cette vérité qui n'est pas du La Palice, mais qui est d'une vérité à toute épreuve.

Les beaux blés dorés qui feront le pain quotidien des aristocrates comme de l'habitant des humbles chaumières ne manquera jamais à celui qui croit au retour à la terre, et l'amant de la glèbe qui se penche avec amour sur ce sol ancestral, voit dans ces sillons lueurs d'espoir et satisfaction du devoir accompli et, le soir, de retour au foyer, il sait faire aimer ce lopin qui ne lui a jamais été infidèle.

Oui, ce blé qui deviendra la

blanche hostie que le prêtre élève chaque matin afin de demander au Très-Haut paix et protection pour son peuple... Cette blanche hostie, espoir et secours des mourants sous l'appellation de Saint-Viatique, cette blanche hostie, que l'on appelle, et avec raison, le "Pain des Forts".

Et dire que nombre de nos gens lui "tournent" le dos et l'abandonnent sans autre forme de préambule. Pourquoi? Pour aller travailler dans les villes et être l'esclave de la ponctualité gênante qui tout à l'heure, si vous y manquez, vous jettera par-dessus bord? Pour tenter votre chance dans des aventures de jeunesse qui ne rapportent que soucis et chagrins? Pour vous exiler dans un pays lointain et étranger devant le miroitement trompeur de la "piastre" qui ne donne que quand on possède de l'expérience dans notre tâche quotidienne?

Pour vous laisser berner par des gens qui se disent vos amis et qui, sans vergogne, vous laissent seul



Pour tous vos travaux de construction
Planchers, solages
trottoirs

Nous pouvons vous fournir :

CIMENT PREPARE — BLOCS ET BRIQUES DE CIMENT
Livraison rapide dans toute la région
Consultez en tout temps :

Louiseville READY-MIX Ltée

LOUISEVILLE

TEL. : CA. 8-5061

LES SPORTS A LA T.V.

Joute d'étoiles samedi soir

Cette année, les joutes seront télévisées à compter de 8 h. 45, chaque samedi soir

Voici revenue la saison du hockey, saison dont nous avons eu comme une avant-première lorsque nous avons appris la décision de Maurice Richard d'accrocher définitivement ses patins.

Le réseau français de télévision de Radio-Canada présentera le mercredi 5 octobre, une émission spéciale d'une heure, soit de 10 à 11 heures du soir, sur Maurice Richard.

A la télévision, la saison du hockey s'ouvrira, le samedi 1er octobre à 8 h. 45 du soir, par la joute d'étoiles. Nous verrons alors le club Canadien affronter une équipe composée des meilleurs athlètes des clubs de hockey Chicago, Toronto, Boston, New York et Détroit. Cette joute fournira aux jeunes recrues du Canadien l'occasion de se faire valoir pour la première fois devant les téléspectateurs. On se rappelle que, l'an dernier, le Tricolore, une fois de plus champion et vainqueur de la fameuse coupe

Stanley, avait remporté cette joute d'étoiles.

Le samedi suivant (et par la suite tous les samedis de la saison régulière) nous ramènera les soirées du hockey à la télévision. Signalons que, cette année, les joutes seront télévisées à partir de 8 h. 45 au lieu de 9 heures comme cela se faisait l'an dernier.

Ce changement à l'horaire permettra au public de voir les deux dernières périodes de chaque joute qui débute désormais à 8 heures au Forum.

Nous retrouverons, pour nous décrire les différentes phases du jeu, le populaire commentateur René Lecavalier.

Après la joute d'étoiles, nous assisterons, le 8 octobre, à la rencontre Canadien et Bruins de Boston ; le 15 du même mois, ce sera au tour des Rangers de New-York de faire leur première apparition, pour la saison, à la télévision du réseau français.

Les six clubs qui s'affrontent pour la première place dans le classement, puis ensuite pour conquérir la coupe Stanley, vont nous réserver plus d'une surprise et l'on s'attend, cette année, à une lutte plus serrée que jamais entre ces clubs.

La soirée du hockey sera réalisée à la télévision par Gerald Renaud, qui assure également la coordination de cette série.

Automobilistes, chantez au volant de votre auto

A 45 milles à l'heure, vous pouvez chanter : "V'la l'bon vent, v'la l'joli vent..."

A 55 milles à l'heure, chantez plutôt : "Adieu Hawaï..."

A 65 milles à l'heure, entonnez le cantique : "Je ne suis qu'un étranger sur terre — Le ciel est ma patrie".

A 75 milles à l'heure, chantez : "Plus près de toi, mon Dieu".

A 85 milles à l'heure, les autres chanteront bientôt pour vous : "Libera, libera me domine".

QUILLES

"Abat de rigueur"

Sous le titre *Abat de rigueur*, le réseau français de télévision de Radio-Canada présentera, à compter du vendredi 7 octobre à 10 h. 45 du soir, une nouvelle série mettant en vedette des joueurs de quilles.

Ces joueurs seront invités par un comité de Radio-Canada à venir participer à une émission qui durera 15 minutes. Ils devront réussir cinq abats consécutifs pour remporter le grand prix de \$200.

Chaque joueur disposera d'une boule par carreau et aura droit à dix essais. Le joueur qui aura réussi le plus grand nombre d'abats, même s'il ne réussit pas cinq abats consécutifs, reviendra la semaine suivante et gagnera \$50 tandis que l'autre sera éliminé mais gagnera quand même \$25. Si chacun des joueurs réussit 5 abats de suite, la somme sera partagée entre eux. Précisons qu'au cas où nul ne réussirait les cinq abats, le prix de \$200 s'ajouterait au prix de la semaine suivante.

La Série Mondiale à la T.V. à compter du 5 octobre

Pour la première fois dans l'histoire du réseau français de télévision de Radio-Canada, les joutes de la Série mondiale de baseball seront présentées sur le petit écran, en direct.

Les équipes qui s'affronteront seront les Pirates de Pittsburg, de la Ligue Nationale, et les Yankees de New-York, les représentants de la Ligue Américaine.

Les deux premières parties auront lieu à Pittsburg et passeront à midi quarante-cinq aux réseaux français de radio et de télévision, le mercredi 5 et jeudi 6 octobre. Le lendemain sera jour de repos. Toutes les autres parties jusqu'à concurrence de sept, si nécessaire, seront radio-diffusées et télévisées à partir de midi quarante-cinq.

Les commentateurs seront René Lecavalier et Jean-Maurice Bailly, tandis que Charles Mayer nous donnera ses impressions entre chaque manche de jeu.

Nos favoris dans cette série : LES PIRATES DE PITTSBURG. Nous aimerions bien voir les Yankees se faire éliminer en quatre joutes par les Pirates mais le vieux Casey Stengel, qui a monopolisé les championnats depuis douze ans, emploiera sûrement une nouvelle stratégie pour faire face à l'excellent personnel de lanceurs des représentants de la Ligue Nationale. Nous favorisons les Pirates parce que leur personnel de lanceurs est supérieur à celui des Yankees. Les Pirates n'alignent pas de gros canons tels les Mantle et Marris mais savent bien envoyer plusieurs artilleurs newyorkais aux douches.

ANACLET LEMIRE

DIRECTEUR FUNERAIRE

Salons mortuaires modernes gratuits

Ambulances — Fleurs — Monuments — etc.

125, rue Frontenac, — Tél. : TE. 6-4552 — Berthierville

LA MORT - LE FEU - L'ACCIDENT

VOUS GUETTENT !

Etes-vous prêts ? Une police d'assurance vous protégera.

J.-HENRI GAGNON

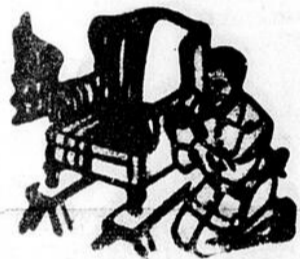
Courtier d'assurance agréé

Lanoraie

TU. 7-2577



POUR NETTOYAGE DE VOS TAPIS ET MEUBLES



E. Labelle & Fils nettoient à domicile meubles et tapis. — Travail garanti. — Attention spéciale aux institutions religieuses, hôpitaux, hôtels. — ESTIMATION GRATUITE.

SPECIALITES : CAPITONNAGE ET TENTURES

Pour tous renseignements, appelez :

E. Labelle & Fils

Tél. 544

Lanoraie, P. Q.



La vie a ses bons moments... **MOLSON**

La bière de chez nous



St-Barthélemy...

(suite de la page 4)

d'acquérir de nouvelles connaissances dans l'art de bien tenir un foyer.

La soirée fut présidée par Monsieur Jean-Charles Magnan, Directeur du Service de l'Enseignement agricole dans la province.

Une brillante et nombreuse assistance couronnait l'effort de toutes ces jeunes filles.

Le R. Père Lucien Comtois, c.s.v., directeur de l'Ecole dit tout le plaisir qu'il éprouvait à présenter les invités d'honneur et à remercier les parents d'être venus en aussi grand nombre encourager les étudiantes. Il félicita aussi ces derniers d'avoir fait les sacrifices nécessaires pour procurer à leurs jeunes filles un complément de formation.

Après avoir remercié Mgr Louis-Philippe Lamarche de son dévouement envers l'Ecole, il présenta à l'assistance le groupe d'Etudiantes. Elles étaient 38 présentes.

S'adressant aux Finissantes, il leur prodigua ses derniers conseils, tout en les invitant à revenir souvent à leur "Alma Mater" et leur souhaita beaucoup de bonheur et de succès dans leur vie.

Grâce aux généreux donateurs, il y eut distribution de nombreux et beaux prix. Mademoiselle Claire Drainville de Ste-Elisabeth, élève de 1ère année, mérita le grand prix d'excellence avec "très grande distinction" (97%)

On a également procédé à la collation des diplômes aux élèves finissantes dont les noms suivent :

Mlle Colette Drainville, grande distinction, 89.2%.

Mlle Michelle Ducharme, grande distinction, 86%.

Mlle Monique Gélinas, très grande distinction, 92.6%.

Mlle Florence Isabelle, très grande distinction, 92.5%.

Mlle Lucette Laporte, très grande distinction, 92.6%.

Mlle Colette Leblanc, grande distinction, 82.9%.

Mlle Louise Lemay, grande distinction, 86.3%.

Mlle Luce Migué, grande distinction, 81.8%.

Mlle Denise Rainville, grande distinction, 80%.

Mlle Léona Renaud, grande distinction, 86.7%.

Pour agrémenter la soirée le personnel de l'école et le groupe d'étudiantes présentèrent une parade de mode où tous pouvaient constater que : la décence ne boudait pas l'élégance, mais qu'au contraire, la première conférait à la seconde ses charmes les plus élevés et les plus durables.

Dans un tableau final les Finissantes firent part de leurs sentiments profonds et terminèrent par ce chant :

"Je vais par le monde,
Emportant ma joie
Et mes chansons pour bagage
Je chante l'amour
Et je chante ma foi
Je pars pour un très long voyage".

Monsieur Jean-Charles Magnan clôtura la soirée en félicitant toutes ces jeunes filles qui sont venues s'armer d'un bagage inestimable de connaissances, de sourire et de joie, car le monde, dit-il, a besoin de jeunes filles bien préparées à remplir leur rôle futur. Il souligna aussi l'oeuvre si importante des Ecoles d'Agriculture, qui donnent ces cours ménagers agricoles pour préparer la jeune fille à sa mission ménagère et agricole ainsi qu'à sa mission familiale et sociale.

Les Cours d'agriculture pour les garçons commenceront le mercredi, 2 novembre à l'Ecole d'Agriculture de St-Barthélemy.

DANS LA RURALE :

Crabtree passe en finale contre St-Étienne

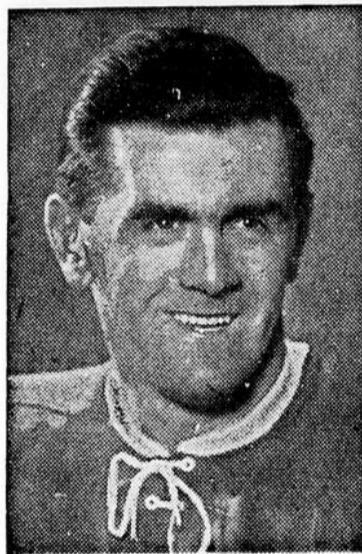
Les Castors de Crabtree Mills ont remporté une précieuse victoire de 5-2 pour éliminer le Joliette dans la joute décisive de leur série et ainsi s'assurer le championnat de la section Ouest et s'assurer le droit de passer à la grande finale contre St-Étienne.

Pierre Granger a été solide au monticule en espaçant 5 coups sûrs

tandis que Michel Ducharme y allait d'un circuit et Pierre-P. Blouin de trois coups sûrs.

La grande finale de ce circuit débutera dimanche prochain et mettra aux prises les mêmes adversaires qu'il y a deux ans, St-Étienne et Crabtree. On se souvient que St-Étienne l'avait emporté dans cette série.

Émission spéciale de T. V. sur Maurice Richard



MAURICE RICHARD

Une émission spéciale d'une heure, concernant la vie et la carrière de Maurice Richard, sera diffusée au réseau français de télévision de Radio-Canada, le mercredi 5 octobre à 10 heures.

Un film réalisé par Gérard Renaud nous rappellera les exploits sportifs du prolifique compteur. On sait que Maurice Richard vient d'annoncer sa retraite après les 19 saisons remarquables qu'il a passées avec les Canadiens.

Quelques séquences s'attarderont à nous faire mieux connaître la personnalité du plus grand joueur que le hockey ait connu. Le film nous révélera des aspects insoupçonnés et des événements marquants de la vie du champion.

Le scénario de cette émission spéciale est de Guy Fournier. Réalisation de Gérard Renaud. Production de Radio-Canada.

HORAIRE

HEURE SOLAIRE

Heures des trains à Berthier-Jonction

POUR MONTREAL

3.28 a.m. lundi seulement
9.05 a.m. tous les jours
5.07 p.m. dimanche seulement

POUR QUEBEC

1.15 a.m. lundi seulement
arrêt sur signal
8.35 a.m. samedi seulement
7.51 p.m. tous les jours

Pas d'autobus de Berthier-ville à Berthier-Jonction

CANADIEN PACIFIQUE

Pacifique-Canadien

Labatt

Y a rien qui la batte!



Votre distributeur **BOB MARION**

Penmans

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS



Sous-Vêtements Molletonnés

Plus CHAUDS! Plus DURABLES! . . . Plus AVANTAGEUX!

Les Sous-Vêtements Penmans ont un envers plus molletonné. Imbattables au point de vue chaleur, ils constituent une valeur extraordinaire. Les articles Penmans vont bien, sont confortables, et vous épargnent de l'argent parce qu'ils durent plus longtemps. En tricot serré et chaudement molletonné pour un maximum de chaleur. Pour Hommes et Garçons. Combinaisons, Gilets et Caleçons réguliers, et Modèles NuCut.

IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS

La Semaine à la Télévision

CBFT MONTREAL — CANAL 2

Horaire du 1er au 7 octobre

Samedi, 1er octobre

- 1.00—Musique
- 2.00—Football du Big Four
- 4.30—Film
- 5.00—Walt Disney présente
- 6.00—Face au danger
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.54—Nouvelles sportives
- 7.00—Histoire à suivre
- 7.15—Vacances d'une caméra
- 7.30—Cinéfeuilleton
- 7.45—Les Affaires de l'Etat
- 8.00—Carrefour
- 8.30—Folklore
- 8.45—Soirée du hockey
- 10.15—Mes chansons
- 10.30—Théâtre des étoiles
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Errol Flynn
- 11.52—Long métrage

Dimanche, 2 octobre

- 1.30—Musique
- 1.55—Téléjournal
- 2.00—Long métrage
- 3.30—Les Travaux et les jours
- 4.00—L'Heure des quilles
- 5.00—Contes du dimanche
- 6.00—Caméra '60
- 6.30—Robin des bois
- 7.00—Papa a raison
- 7.30—Edition spéciale
- 8.00—Rendez-vous avec Michelle
- 8.30—Au pays de Neufve-France
- 9.00—Du coq à l'âne
- 9.30—Premier plan
- 10.30—L'art et son secret
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—Sport-éclair
- 11.40—Courrier du cinéma

Lundi, 3 octobre

- 3.00—Musique
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Images africaines
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélation
- 7.00—Histoire à suivre
- 7.15—Edition métropolitaine
- 7.25—A l'affiche
- 7.30—Cinéfeuilleton
- 7.45—Je vois tout
- 8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut
- 8.30—La Poule aux œufs d'or
- 9.00—Gendarmerie royale
- 9.30—Reportage
- 10.00—Histoire d'amour
- 10.30—Tribune libre
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Théâtre O'Henry

Mardi, 4 octobre

- 3.00—Musique
- 4.15—Long métrage
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Furie
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélation
- 7.00—Histoire à suivre
- 7.15—Edition métropolitaine
- 7.25—A l'affiche
- 7.30—Cinéfeuilleton
- 7.45—Par le trou de la serrure
- 8.00—Sur demande
- 8.30—Théâtre chez vous
- 9.00—Monsieur Technos
- 9.30—Pays et merveilles
- 10.00—Ici Interpol
- 10.30—Noir et blanc
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Exposition de Paris

Mercredi, 5 octobre

- 12.45—Baseball
- 5.00—Roquet, belles oreilles
- 5.30—Film
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Le Moulin aux images
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélation
- 7.00—Histoires à suivre
- 7.15—Edition métropolitaine
- 7.30—Cinéfeuilleton
- 7.45—Du côté de chez Lise

8.00—Le Point d'interrogation

- 8.30—Théâtre des vedettes
- 9.00—En haut de la pente douce
- 9.30—J'ai fait un beau voyage
- 10.00—Maurice Richard
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Long métrage

Jeudi, 6 octobre

- 12.45—Baseball
- 4.15—Long métrage
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Charlot
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélation
- 7.00—Histoire à suivre
- 7.15—Edition métropolitaine
- 7.30—Cinéfeuilleton
- 7.45—Coup de vent

Vendredi, 7 octobre

- 4.30—Musique
- 5.30—Les Boucaniers
- 5.57—Nouvelles sportives
- 6.00—Les Aventures de Jackie
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélation
- 7.00—Histoire à suivre
- 7.15—Edition métropolitaine
- 7.30—Cinéfeuilleton
- 7.45—Pour elle
- 8.00—Découvertes
- 8.30—Théâtre Ford
- 9.00—Cinéma international
- 10.45—Abat de rigueur
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Ciné-vedette

THÉÂTRE MÉTRO

Ecran géant — Vista-vision — Cinémascope
 Sur semaine : Ouverture — 7.30 hres p.m. — 1 représentation
 Dimanche et jours de fêtes :
 ouverture : 1.30 jusqu'à la fermeture. — Tél. 6-4536

DIM., LUN., MAR., 2, 3, 4 OCTOBRE
 Tony CURTIS, Piper LAURIE, Don TAYLOR dans

"BOLIDES DE L'ENFER"

TECHNICOLOR

— AUSSI —

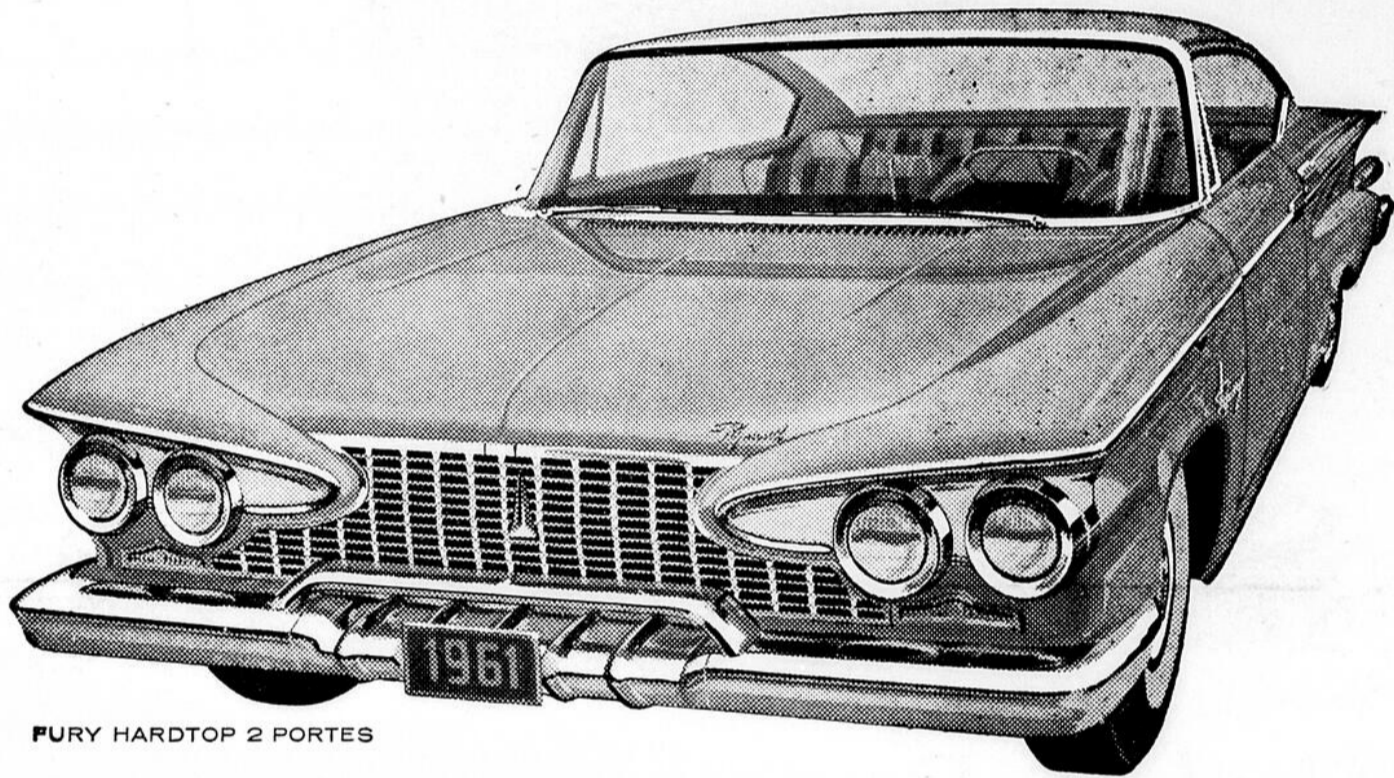
Mylène DEMONGEOT, Henri VIDAL,
 Darry COWL et Béatrice ALTARIBA dans

"Sois belle et tais-toi"

— AUSSI —

UN FILM DE MARC ALLEGRET

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI,
 2 GRANDS FILMS D'ACTION



FURY HARDTOP 2 PORTES

LA NOUVELLE PLYMOUTH



Une nouveauté. Voilà la Plymouth. Non seulement nouvelle en fait de luxe... de style... et de beauté, mais nouvelle dans son *entité*... à tous les points de vue. Jamais ne fut réalisée une autre Plymouth semblable... ni même une autre auto.

Oui, c'est une nouveauté complète. Une nouvelle réalisation de beauté concrète! Plymouth. La *nouvelle* Plymouth!

Ne manquez pas de l'admirer maintenant chez votre dépositaire Plymouth!



Qualité
 un produit
 de la technique
 Chrysler Corporation



FURY HARDTOP 2 PORTES

VOYEZ-LA MAINTENANT CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE PLYMOUTH-VALIANT LOCAL

CP-261CF

BERTHIERVILLE AUTOMOBILE Ltée
 30 rue de Frontenac Tél. 6-4011 Berthierville, P.Q.

RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE DÉPOSITAIRE AU SUJET DU PLAN CERTIFIÉ D'ENTRETIEN DES AUTOS

THEATRE ROYAL

BERTHIERVILLE (Fernand Aucoin, gérant) TEL. : TE. 6-3402

●● "THÉÂTRE DES PRIMEURS" ●●

Un seul programme sera présenté à 7.30 hres sur semaine
Le dimanche après-midi de 1.30 hres à la fermeture

JEU., VEN., SAM., DIM. — 29, 30 SEPT., 1^{er}, 2 OCT.

En
français

En primeur



Cecil B. De Mille

PRESENTE

"LES BOUCANIERS"

COULEUR

UNE GRANDE FRESQUE HISTORIQUE
DEVIENT UN FILM SPECTACULAIRE

AVEC LES HEROS DU FILM

"LES DIX COMMANDEMENTS"

CHARLTON HESTON
et YUL BRYNNER

CHARLES
BOYER

CLAIRE
BLOOM

AU MEME PROGRAMME

"Perdu dans la Brousse"

COULEUR — CINEMASCOPE

SI VOUS ETES CONNAISSEURS DE BONS FILMS — VOYEZ LE PROGRAMME D'OCTOBRE.
JUGEZ PAR VOUS MEME.

DU 6 AU 9 OCTOBRE "Ce n'est pas une vie Jerry"

avec Jerry Lewis, Dean Martin

et après — ELVIS PRESLEY "LOVING YOU"

en français.

et surtout du 20 AU 23 — "CIRCUS HORROR"

et SUR SCENE — "VARIÉTÉS '60" — 29 OCTOBRE.

Le THEATRE ROYAL reste TOUJOURS l'endroit par EXCELLENCE pour un BON SPECTACLE.

En observant la vie...

- ✦ Les activités sportives sont à la "hausse" un peu partout dans notre ville et les quilles seront à l'honneur durant toute la saison froide.
- ✦ Autrefois, on quêtait à pied. Mais les temps sont changés et aujourd'hui, on voit des "quêteux" en automobile... C'est la vie... moderne!
- ✦ Les canards noirs passent de "mauvais quarts d'heures" par le temps qui court. Mais surveillons-nous. Il ne faudrait pas que ça tourne en véritable massacre...
- ✦ Nos braves cultivateurs "battent" actuellement leur sarrasin. Et vive la "bonne" galette é
- ✦ Surveillez les quintes de toux de vos jeunes. On pourrait y déceler la "charmante" coqueluche.
- ✦ Les Travaux d'Hiver commenceront plus à bonne heure, cette année et la contribution provinciale de 40% aidera dans une large mesure.
- ✦ Les "mamours" débutent jeunes, en certains endroits. On voit de petits Don Juan avec le titre de la chanson: "Pas de barbe au menton"!
- ✦ Les "salisseurs" de réputations s'éclaboussent eux-mêmes. Quand on crache en l'air, ça nous retombe sur le nez, dit-on.
- ✦ Certains puits vont passer l'hiver avec un pas trop plein d'eau. Fasse la Providence que les écluses du Ciel se déversent généreusement sur notre "machine ronde", la planète TERRE!
- ✦ Contrairement aux aviateurs, les voleurs font leurs actions en plein vol, mais de façon terrestre...
- ✦ Pensons à la prochaine campagne CARITAS et promettons-nous d'être très généreux...
- ✦ La Session spéciale de l'Assemblée Législative du Québec aura duré quinze heures... Pas trop longue, comme dirait l'autre!



Marché Moderne

M. Bellemare, prop.

28 d'Iberville Berthierville
TE. 6-4578

20% d'escompte spécial sur
peinture C.I.L. — Choix de
tapisserie.

Lisez et faites
lire votre journal